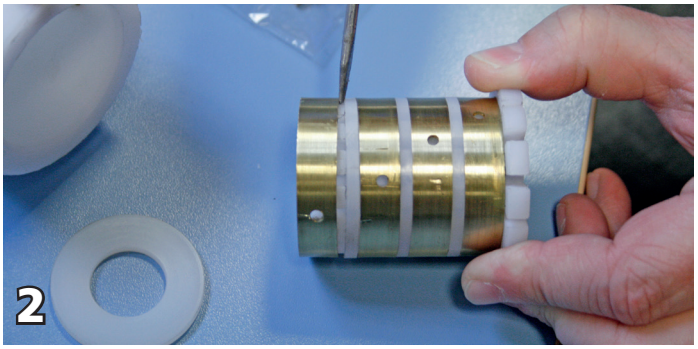
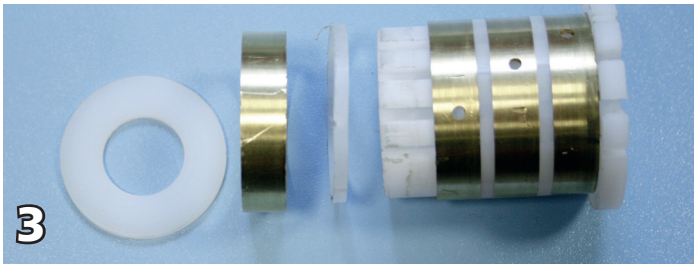
MONTAGEANLEITUNG

| 22.03.2019 |

L97BTR3 BLINKER/HUPENSCHLEIFKONTAKTGEBER

1) Ziehen Sie die Einheit mit den Schleifringen aus dem Gehäuse heraus. (Bild 1)
2) Lösen Sie die Kontaktringe sowie die Isolationsringe vorsichtig von der Rolle ab. (Bild 2 + 3)
3) Achten Sie beim späteren Zusammenbau darauf, dass die angelöteten Kabel sauber in den dafür vorgesehenen Rillen liegen.





Einbauanleitung für Blinker/Hupenschleifkontakt

Bild 1: Kabelstrang von Hupe und Blinker lösen und komplett ausbauen. Strang aus der oberen Lenksäule herausziehen. Alten Kabelstrang ab den Steckverbindungen am Kabelbaum und weiter zum Mantelrohr entlang führen. Ab dem Mantelrohrende ca. 20 cm der Kabel überstehen lassen und dann abschneiden.

Bild 2: Messingringe von innen verzinnen bis das Bohrloch von außen sichtbar gut verschlossen ist.

Bild 3 Alle Kabel von innen anlöten.

Bild 4: Lötstellen von außen entgraten.

Bild 5: Das überflüssige Lötzinn an der Lötstelle der Innenseite so abfeilen, dass die Ringe problemlos über den Stator passen.

Bild 6: Messingringe von außen mit 400er Schleifpapier glatt schleifen und Außenkanten brechen.

Bild 7: Sehr wichtig ist auch das Brechen der Innenkanten, damit sich die Ringe später besser über den Stator schieben lassen.

BASTUCK & Co GmbH
D-66822 Lebach
Tel.: +49 (0) 68 81 - 9 24 91 01
Fax: +49 (0) 68 81 - 9 24 91 19
service@bastuck.de
www.bastuck.com

MONTAGEANLEITUNG

| 22.03.2019 |

Bild 8 - 10: Stator bis zum Anschlag auf das Mantelrohr schieben. Alle Kabel, die jetzt mit den Ringen verbunden sind, in die Nuten des Stators einlegen. Zwischen jeden Messingring muss ein Isolierring gesetzt werden.

TIPP: Kabelfarben in der richtigen Reihenfolge notieren, so wird das spätere Anschließen erleichtert.

Bild 11: Bei richtig erfolgter Montage muss der Stator wie abgebildet aussehen.
Bild 12: Messing-/Isolierringe nochmals mit 400er Schleifpapier glätten
Bild 13: Abstandsscheibe als Abschluss aufschieben.
Bild 14: Alle Ringe leicht einfetten.
Bild 15: Gehäuse aufschieben.
Bild 16: Auf Spalt von ca. 0,5 – 1 mm achten (siehe Kugelschreiberspitze)
Bild 17: Mit einem Inbusschlüssel die schwarzen Madenschraube (leicht bis handfest) jeweils um 180° versetzt festziehen. Ab jetzt dreht sich das äußere Gehäuse mit, wenn man an der Lenkstange dreht.
Bild 18: Kontaktstift mit Feder in geschlitzte Messinggewindehülse stecken. Mit Finger prüfen, ob sich der Kontaktstift komplett in die Hülse runterdrücken lässt. Wenn nicht, Feder nachjustieren.

Bild 19: Messinggewindehülse komplett mit Kontaktstift und Feder in das Gehäuse eindrehen (Feder vorher fetten)!
Bild 20: Alle Hülsen wie mit Bild 19 beschrieben in Gehäuse eindrehen. Hülsen nicht zu fest einschrauben. Sie sollten ca. 1 - 2 mm aus dem Gehäuse herausschauen, damit die richtige Federspannung erreicht wird.

Bild 21: Auf diesem Bild ist der o. g. Überstand gut zu erkennen.
Bild 22: Am orig. Blinkerschalter (von hinten gesehen) müssen jetzt die in sich drehenden Befestigungsringe blockiert werden. Dann den Kabelstrang in die Lenksäule schieben.

Bild 23: Den Blinkerschalter (jetzt von außen gesehen) durch Festziehen der drei Madeninbusschrauben in Mittelstellung justieren.
Bild 24: Kreuzgelenke montieren (die Position ist durch die Vertiefung gegeben). Kabel gemäß notierter Reihenfolge ablängen (Kabel müssen mit großzügigem Bogen bis an die Messinggewindehülsen reichen). Bitte eine kurze Litze mit berechnen.
Bild 25: Kabel in Kabelkanäle bis an Messinggewindehülse schieben.
Bild 26: Alle vier Kabel mit Inbusschraube leicht festziehen.

Bild 27: Kabel mit Kabelbindern hinter dem Kreuzgelenk zusammenziehen.
Bild 28: Wenn vorher nicht darauf geachtet worden ist, kann man jetzt noch das Mantelrohr an den oberen und unteren Haltern lösen und den Kabelstrang nach unten drehen. Danach Halter wieder festziehen.
Bild 29: Komplettes Gehäuse mit Kabel und Gelenk in mattschwarz lackieren.
Bild 30: So muss der fertig montierte Schleifkontakt aussehen.
Bild 31: Kabelstrang am Kabelbaum entlang bis zu den vorderen Verteilersteckern verlegen.
Bild 32 & 33: Anschluss gemäß notierter Reihenfolge.

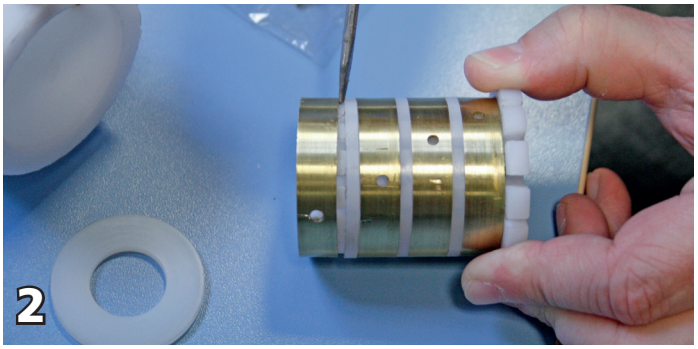
BASTUCK & Co GmbH
D-66822 Lebach
Tel.: +49 (0) 68 81 - 9 24 91 01
Fax: +49 (0) 68 81 - 9 24 91 19
service@bastuck.de
www.bastuck.com

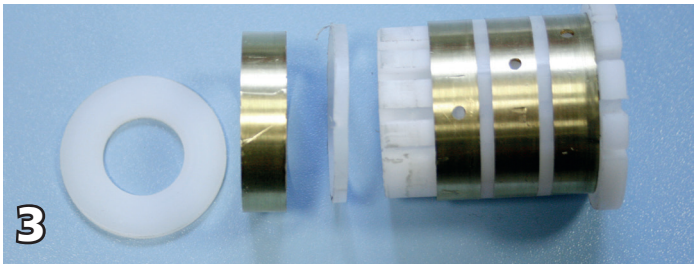
FITTING INSTRUCTION

| 21.03.2019 |

L97BTR3 INDICATOR SWITCH / HORN CONTACTOR

1) Pull the unit with the slip rings out of the housing (pic.1).
2) Carefully loosen the contact rings as well as the insulation rings from the stator. (pic. 2+3)
3) When refitting it later on, it is important to be sure that the soldered cables lay perfectly in the grooves provided.





Installation instructions for Indicator Switch / Horn Contactor

Picture 1:	Loosen the harness for the horn and indicator signal and remove it completely. Unplug the harness from the upper steering column. Lay the old harness starting at the plug connectors on the harness and continue up to the casing pipe. The wires should protrude approx. 20 cm after the casing pipe and can be trimmed accordingly.
Picture 2:	Tin the brass rings from inside until it is visible from outside that the drilling hole is securely closed.
Picture 3:	Solder on the wires from inside.
Picture 4:	Deburr the soldered joints from outside.
Picture 5:	File off the residual tin solder at the soldered joint on the inside, so the rings will smoothly fit the stator afterwards.
Picture 6:	Sand/file the brass rings smooth from outside using 400-grit sandpaper and also sand/file outer edges.
Picture 7:	It is also very important to sand/file the inner edges, in order to easily slide the rings onto the stator afterwards.
Picture 8-10:	Slide the stator as far as possible onto the outer column. All wires now connected to the rings must be inserted into the slots of the stator. An insulation ring must be inserted between each brass ring.
TIP:	**Note down the cable colours in the correct order. This will facilitate the later connection.**

BASTUCK & Co GmbH
D-66822 Lebach
Tel.: +49 (0) 68 81 - 9 24 91 01
Fax: +49 (0) 68 81 - 9 24 91 19
service@bastuck.de
www.bastuck.com

FITTING INSTRUCTION

| 21.03.2019 |

Picture 11: When installed correctly, the stator must look like in this illustration.
Picture 12: Sand/file down the brass/insulating rings once more using 400-grit sand paper.
Picture 13: Slide in a spacer disk as end piece.
Picture 14: Lightly grease all rings.
Picture 15: Slide onto the housing.
Picture 16: Make sure you have a gap of approx. 0.5 -1mm (see where the tip of the pen is pointing).
Picture 17: Tighten the black grub screws (lightly to finger-tight) using an Allen key on opposite sides with a distance of 180° to each other. From now on the outer housing will rotate as well when turning the steering wheel.
Picture 18: Press down the contact pin including spring into the slotted threaded sleeve made of brass. With your fingers check if the contact pin can be pressed completely into the sleeve. If it cannot be pressed down, adjust the spring.
Picture 19: Completely screw in the threaded sleeve made of brass including the contact pin and spring into the housing (NOTE - grease the spring beforehand)!
Picture 20: Screw all sleeves into the housing as shown in picture 19. Do not over tighten the sleeves. They should
protrude the housing by approx. 1 – 2 mm in order to achieve the correct spring tension.
Picture 21: In this picture you can clearly see the above mentioned protrusion.
Picture 22: Now the rotating mounting rings on the original indicator switch (seen from behind) have to be blocked. Then slide the wiring harness onto the steering column.
Picture 23: Adjust the indicator switch (now seen from the driver's seat) to a middle position by tightening the three grub screws.
Picture 24: Mount the universal joints (the position is given through the slot). Cut the wire to length according to the order previously noted down (wires must be long enough to make a generous arch to finally reach up to the threaded brass sleeves). Please also calculate the length for a short braid.
Picture 25: Push the wire through the cable duct until reaching the threaded sleeve made of brass.
Picture 26: Slightly tighten the four wires using Allen screws.
Picture 27: Pull the wires together using cable ties after the universal joint.
Picture 28: If you did not already pay attention to it, you can now loosen the outer column on the upper and lower
retainers and turn downwards the wiring harness. Fix the bracket again afterwards.
Picture 29: Paint the whole housing including wires and universal joint in matt black.
Picture 30: This is how the mounted horn contactor must look like.
Picture 31: Lay the wires all along the wiring harness until reaching the front distributor switches.
Pictures 32+33: Connect the wires according to the order previously noted down.

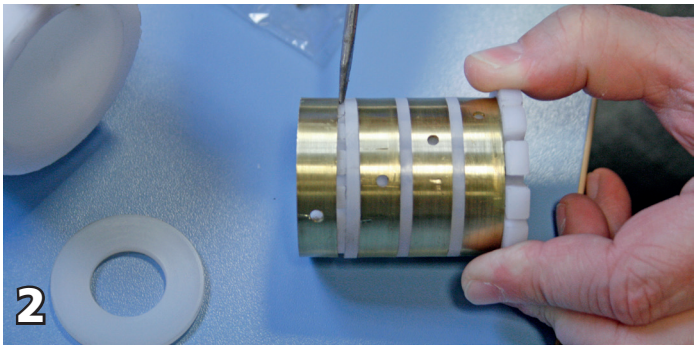
BASTUCK & Co GmbH
D-66822 Lebach
Tel.: +49 (0) 68 81 - 9 24 91 01
Fax: +49 (0) 68 81 - 9 24 91 19
service@bastuck.de
www.bastuck.com

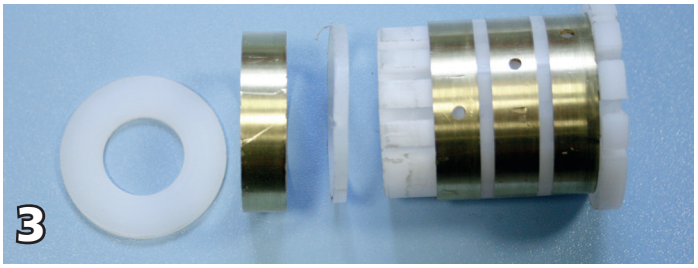
NOTICE DE MONTAGE

| 22.03.2019 |

L97BTR3 CONTACTEUR À PISTE DE KLAXON / CLIGNOTANTS

1) Retirez l'appareil du boîtier avec les bagues (Imag.1)
2) Détachez avec précaution les bagues de contact et les bagues d'isolation du rouleau (Imag.2 + 3)
3) Lors du montage, assurez-vous que les câbles soudés reposent bien dans les rainures fournies.





Notice de montage pour le contacteur à piste de klaxon et clignotants

Photo 1 : Démonter complètement le tube à câbles du klaxon et du clignotant. Retirer le tube de la partie supérieure de la colonne de direction. Retirer l'ancien tube à câbles à partir du connecteur du faisceau électrique et jusqu'au tube guide. A partir du tube guide laisser dépasser les câbles d'environ 20cm et les couper.

Photo 2 : Étamer l'intérieur de la bague laiton jusqu'à ce que le trou de perçage visible de l'extérieur soit complètement bouché.

Photo 3 : Souder tous les câbles intérieurs

Photo 4 : Ebarber les soudures extérieures.

Photo 5 : Pour adapter parfaitement les bagues à la partie stator, éliminer le trop de soudure en limant les points de soudures dans la partie intérieure.

Photo 6 : Poncer les bagues laiton à l'extérieur au papier de verre 400 et casser les arrêtes.

Photo 7 : Il est très important de casser les arrêtes intérieures, pour permettre plus tard de coulisser facilement l'ensemble sur le stator.

Photo 8-10 : Coulisser le stator en butée du tube extérieur. Positionner dans les rainures du stator tous les câbles reliés sur les bagues. Placer une bague isolante entre chaque bague laiton.

Astuce : repérer la couleur de chaque câble en fonction de sa position dans l'assemblage, ce qui facilitera le câblage ultérieurement.

BASTUCK®
BASTUCK & Co.
France
tél.: +33 (0) 387 92 94 44
téléfax: +33 (0) 387 92 94 45
bastuck.france@orange.fr
www.bastuck.com

NOTICE DE MONTAGE

| 22.03.2019 |

Photo 11 : Au final le stator doit se présenter sous cette forme.

Photo 12 : Poncer encore une fois au papier de verre 400 l'ensemble bagues laiton et Isolantes.

Photo 13 : Monter comme butée l'entretoise.

Photo 14 : Graisser légèrement toutes les bagues.

Photo 15 : Monter le carter enveloppe.

Photo 16 : Respecter une fente d'environ 0,5-1mm (voir la pointe du stylo à bille)

Photo 17 : A l'aide d'une clé Allen serrer légèrement les vis à tête creuse noires réparties sur 180°.A partir de maintenant la partie extérieure se tourne en même temps que la barre de direction.

Photo 18 : Monter l'axe contacteur avec son ressort dans la partie évidée de la douille laiton filetée. Vérifier en le poussant avec le doigt qu'il coulisse librement jusqu'au fond, si ce n'est le cas ajuster la pression du ressort.

Photo 19 : Visser complètement la douille laiton avec son ressort dans l'évidement. (graisser le ressort avant)

Photo 20 : Visser toutes les douilles comme décrit à la photo 19.Ne pas visser les douilles trop fort. Elles devraient dépasser d'environ 1-2mm de leur évidement, ceci pour avoir une pression de ressort correct.

Photo 21 : Sur cette vue on peut discerner le dépassement de ce réglage.

Photo 22 : Le contacteur de clignotant d'origine (vue de l'arrière) doit à présent être bloqué sur la bague de fixation tournante, puis coulisser le tube à câbles dans le tube de direction.

Photo 23 : Ajuster et bloquer à l'aide des trois vis à tête creuse le contacteur de direction (vue à présent de l'extérieur).

Photo 24 : Monter le cardan (la position est donnée par la profondeur). Ajuster la longueur des câbles (la longueur en effectuant une boucle doit être suffisante jusqu'au filetage de la douille laiton). Rajouter s.v.p. un peu de longueur.

Photo 25 : Glisser les câbles dans le tube à câbles jusqu'à la douille laiton filetée.

Photo 26 : Fixer légèrement les quatre câbles à l'aide de vis à tête creuse.

Photo 27 : Fixer à l'aide d'un collier Rilsan les câbles à l'arrière du cardan.

Photo 28 : On peut encore tourner le toron de câbles vers le bas si cela n'a pas été fait, en desserrant les colliers du bas et du haut du tube de direction ; Resserrer les colliers après cela.

Photo 29 : Peindre en noir mat l'ensemble boîtier câbles et cardan

Photo 30 : Le montage final doit être identique à la photo.

Photo 31 : Positionner le tube à câbles le long du faisceau électrique jusqu'aux connecteurs.

Photo 32+33 : Connecter suivant repérage.

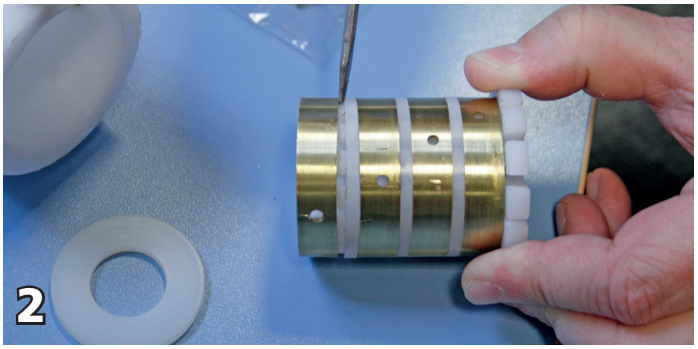
BASTUCK & Co.
France
tél.: +33 (0) 387 92 94 44
téléfax: +33 (0) 387 92 94 45
bastuck.france@orange.fr
www.bastuck.com

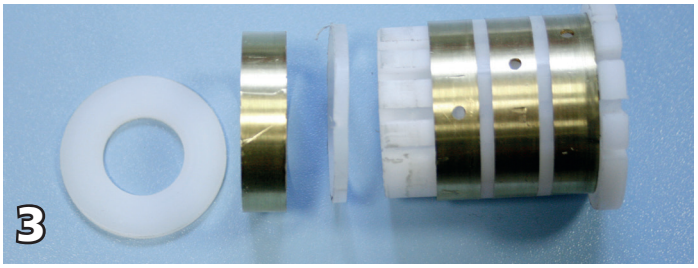
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

| 22.03.2019 |

L97BTR3 CONTACTO INTERMITENTE / CLAXON

1) Sacar la unidad fuera de la carcasa con las anillas (Fig. 1)
2) Separar con cuidado del rodillo la anilla de contacto y la anilla de asilamiento (Fig. 2+3).
3) Prestar atención a la hora de montarlo de nuevo más adelante que los cables soldados permanecen precisamente en las muescas previstas para ello.





Instrucciones de montaje para intermitente/contacto claxon

Foto 1: Separar el cableado del claxon y del intermitente y desmontarlo completamente. Sacar los cables de la columna de dirección. Pasar el viejo cableado desde el enchufe de conexión por el cableado al por tacables. Dejar 20 cm desde el tubo envolvente y entonces cortarlo.

Foto 2: Estañar el interior del anillo hasta que el agujero perforado visble desde el exterior está completamente sellado.

Foto 3: Soldar todos los cables desde el interior.

Foto 4: Desbarbar las soldaduras exteriores.

Foto 5: Para adaptar perfectamente los anillos a partir del estator, eliminar el exceso de soldadura limando los puntos de soldadura en la parte interior.

Foto 6: Lijar los anillos de latón al exterior con papel de lija de 400 y romper los bordes.

Foto 7: Es muy importante romper los bordes interiores para permitir más adelante que los anillos se puedan deslizar mejor por el estator.

Foto 8 – 10: Deslizar el estator hasta el tope del tubo envolvente. Posicionar dentro de las ranuras de estator todos los cables unidos en los anillos. Poner un anillo aislante entre cada anillo de latón.

Truco: anotar el color de cada cable en función de su posición dentro del ensamblaje, lo que facilitará conectar el cableado posteriormente.

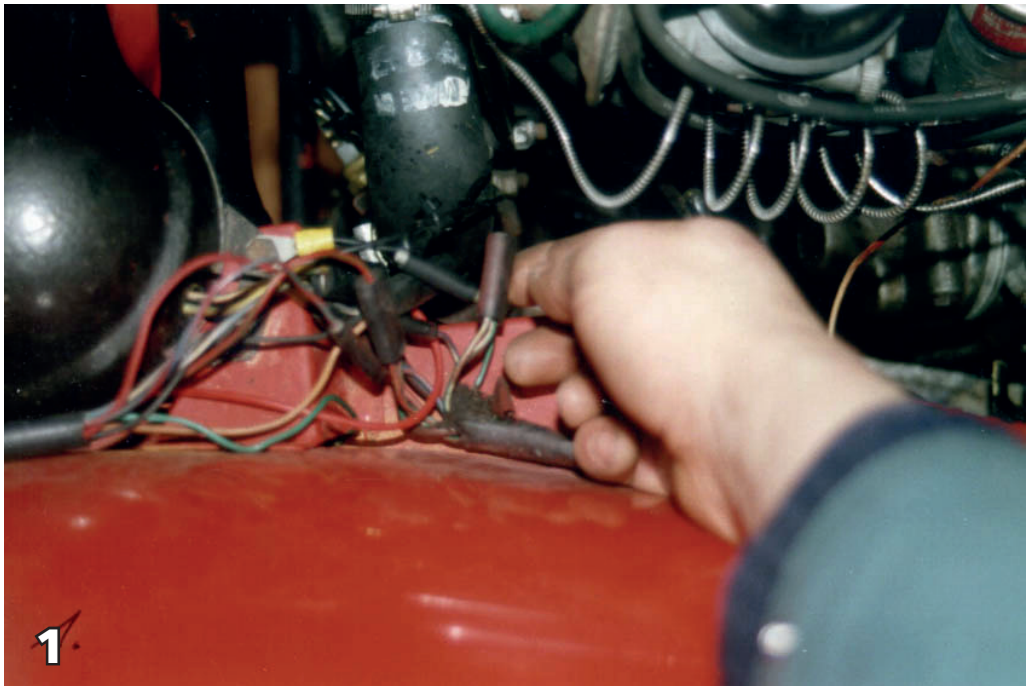
BASTUCK & Co GmbH
D-66822 Lebach
tel.: +49 (0) 68 81 - 9 24 91 01
fax: +49 (0) 68 81 - 9 24 91 19
service@bastuck.de
www.bastuck.com

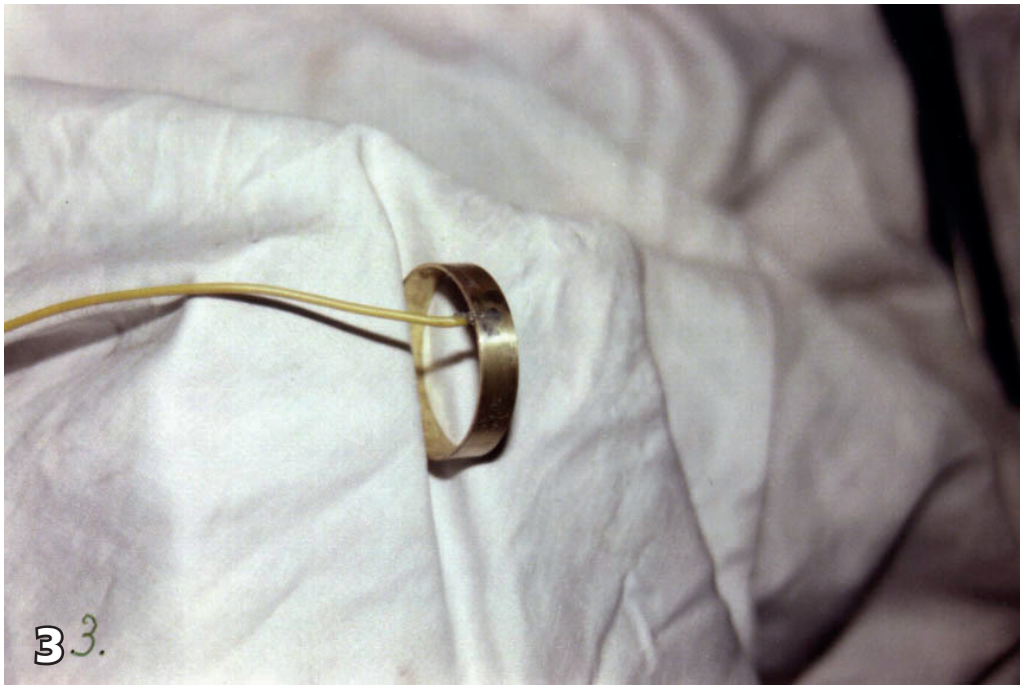
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

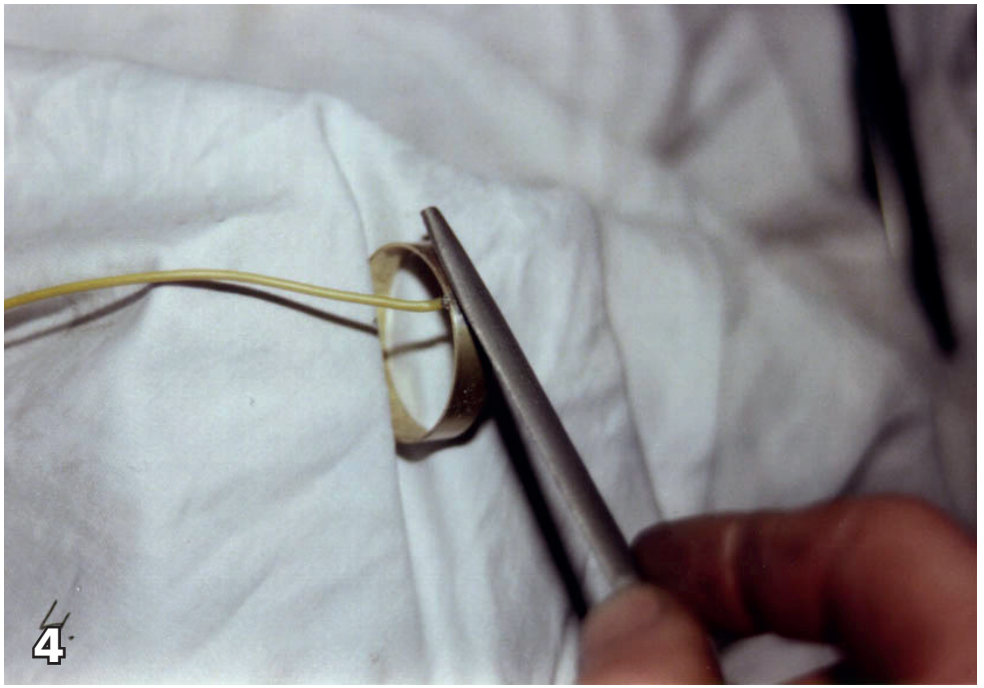
| 22.03.2019 |

Foto 11: Al final el estator debe estar del modo que aparece en la imagen.
Foto 12: Lijar una vez más con papel de lija de 400 todos los anillos de latón y los aislantes.
Foto 13: Montar al final el separador.
Foto 14: Engrasar ligeramente todos los anillos.
Foto 15: Empujar la carcasa.
Foto 16: Respetar una hendidura de 0,5-1mm (ver la punta del bolígrafo en la imagen)
Foto 17: Mediante una llave Allen apretar ligeramente los tornillos prisioneros negros repartidos a 180°. A partir de ahora la parte exterior se gira al mismo tiempo que la barra de dirección.
Foto 18: Montar el eje de contacto con su resorte en la parte hueca del casquillo de latón roscado. Verifi car con el dedo que el perno de conctacto se desliza libremente hasta el fondo, si no es así ajustar la presión del resorte.
Foto 19: Atornillar completamente el casquillo con el perno de contacto en la carcasa (engrasar primero los muelles).
Foto 20: Atornillar todos los casquillos como en la imagen 19. No apretarlas demasiado fuerte. Deben sobres alir alrededor de 1-2 mm de la carcasa.
Foto 21: En esta imagen se puede ver claramente el sobresaliente.
Foto 22: El contacto del intermitente de origen (visto desde atrás) debe ahora estar bloqueado sobre el anillo de fijación virado, despues deslizar el tubo de los cables dentro del tubo de dirección.
Foto 23: Ajustar y bloquear mediante tres tornillos prisioneros el contacto de dirección (visto ahora del exterior).
Foto 24: Montar el cardan (la posición está dada por la hendidura). Ajustar el largo de los cables según secuencia anotada (la largura efectuando un bucle debe ser suficiente hasta el roscado del casquillo de latón). Por favor añadir un poco de alambre trenzado.
Foto 25: Deslizar los cables dentro del tubo de cables hasta el casquillo de latón roscado.
Foto 26: Fijar ligeramente los cuatro cables mediante los tornillos prisioneros.
Foto 27: Fijar mediante una abrazadera Rilsan los cables por detrás del cardan.
Foto 28: Podemos ahora girar el manojo de cables hacia abajo en caso de que no se haya hecho, aflojando las abrazaderas de abajo y arriba del tubo de dirección: reapretar las abrazaderas después de esto.
Foto 29: lacar en negro mate la caja de cables y el cardan.
Foto 30: el montaje final tiene ques er idéntico a la imagen.
Foto 31: Posicionar el tubo de cables a lo largo del manojo electrico hasta los conectores.
Foto 32 + 33: Conectar según secuencia anotada.

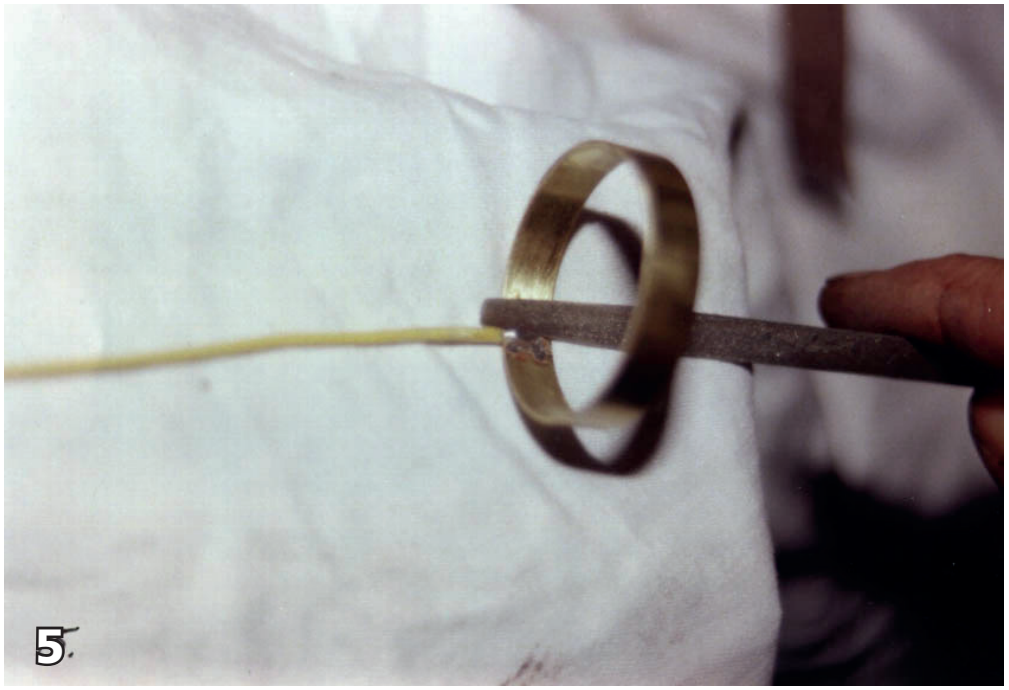
BASTUCK & Co GmbH
D-66822 Lebach
tel.: +49 (0) 68 81 - 9 24 91 01
fax: +49 (0) 68 81 - 9 24 91 19
service@bastuck.de
www.bastuck.com

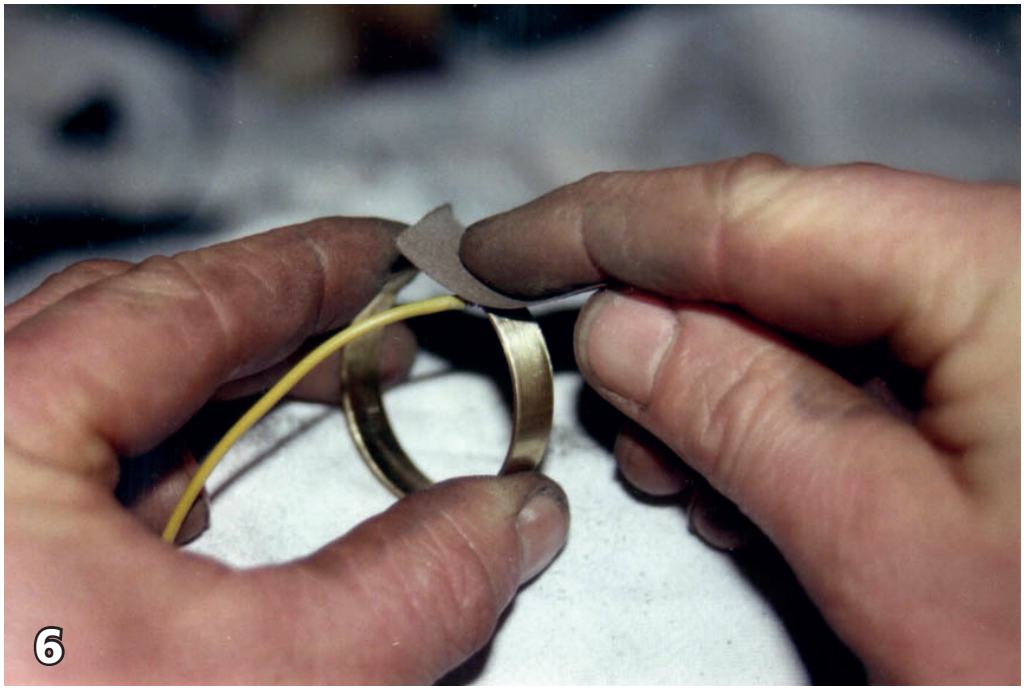


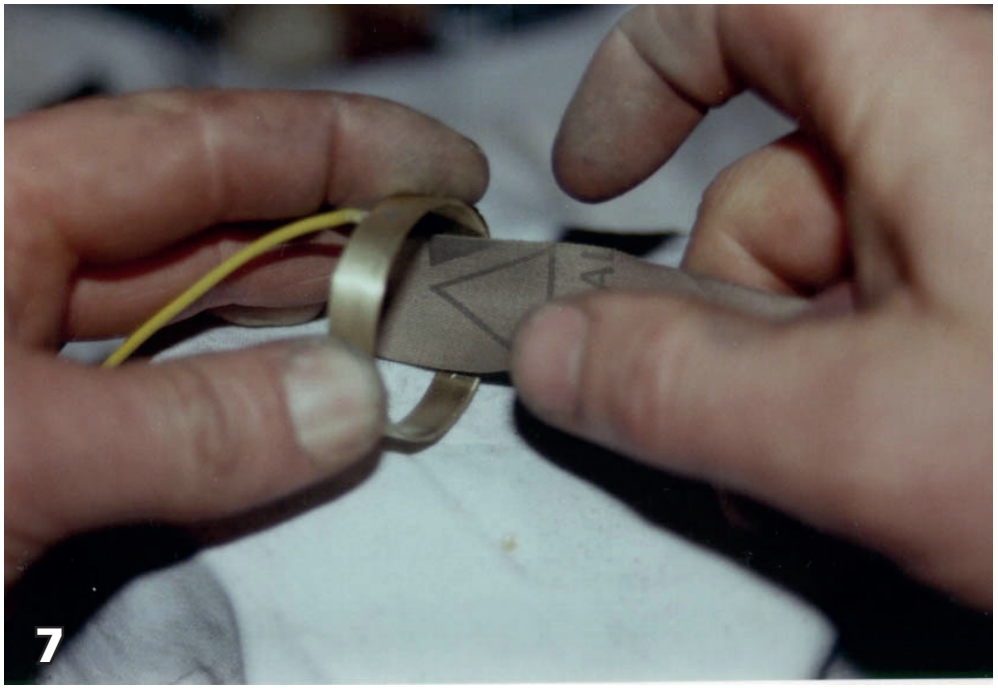


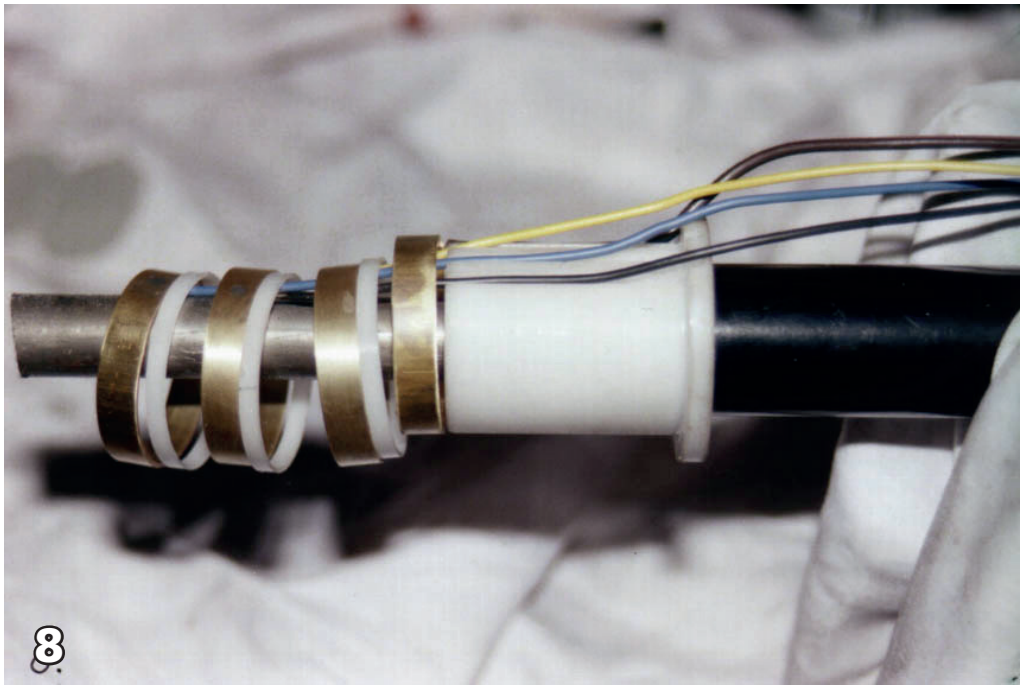


BASTUCK®
BASTUCK & Co GmbH
D-66822 Lebach
Tel. +49 (0) 6881-92491-01
Fax +49 (0) 6881- 92491-19
service@bastuck.de
www.bastuck.com

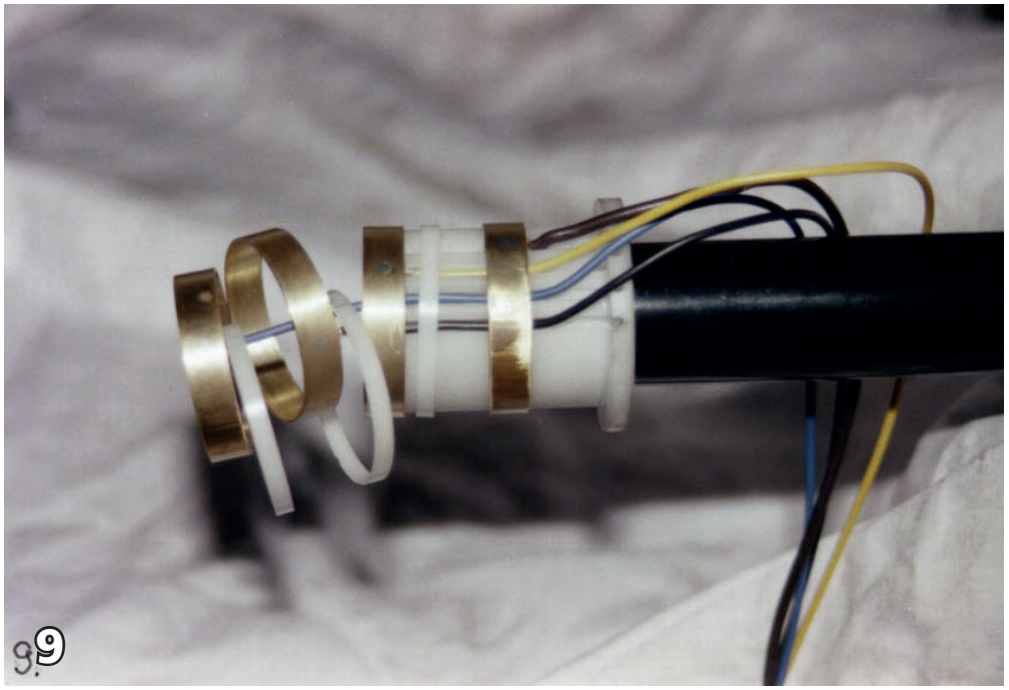


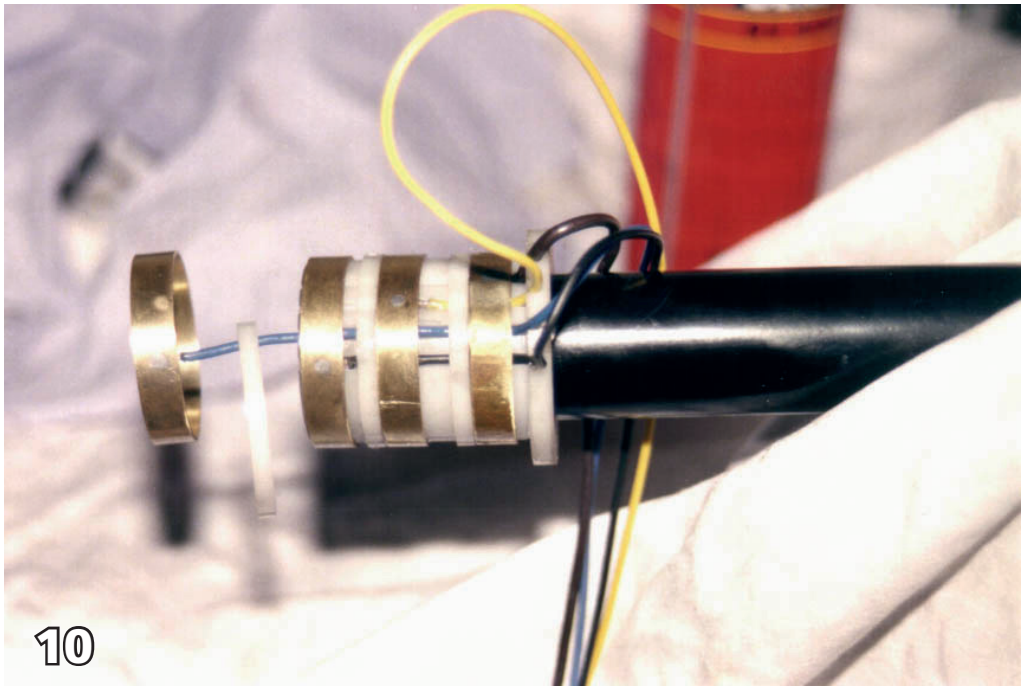


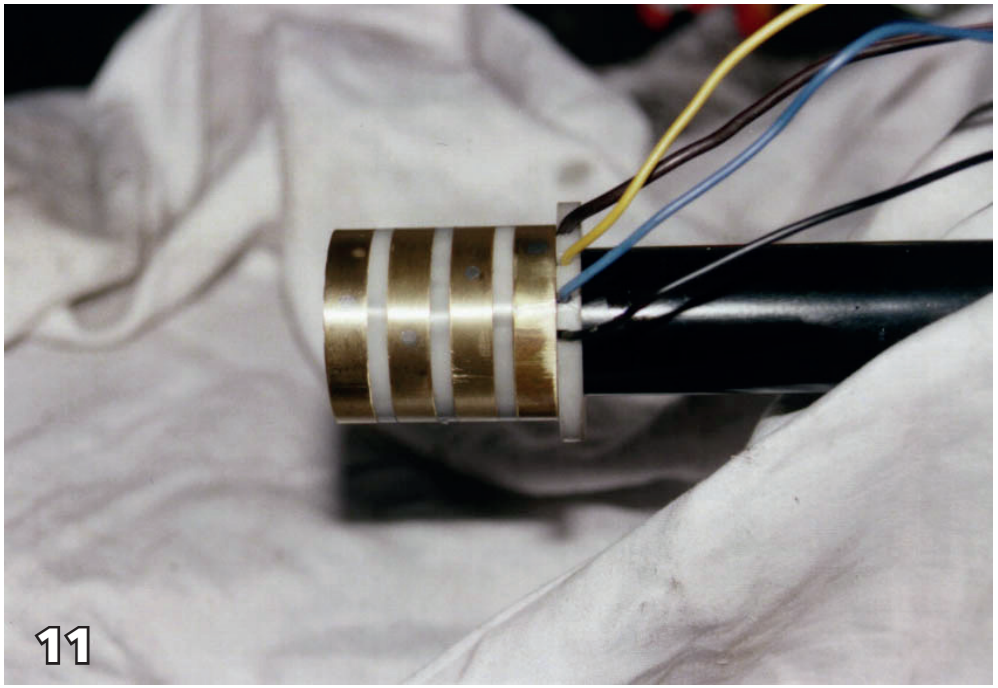


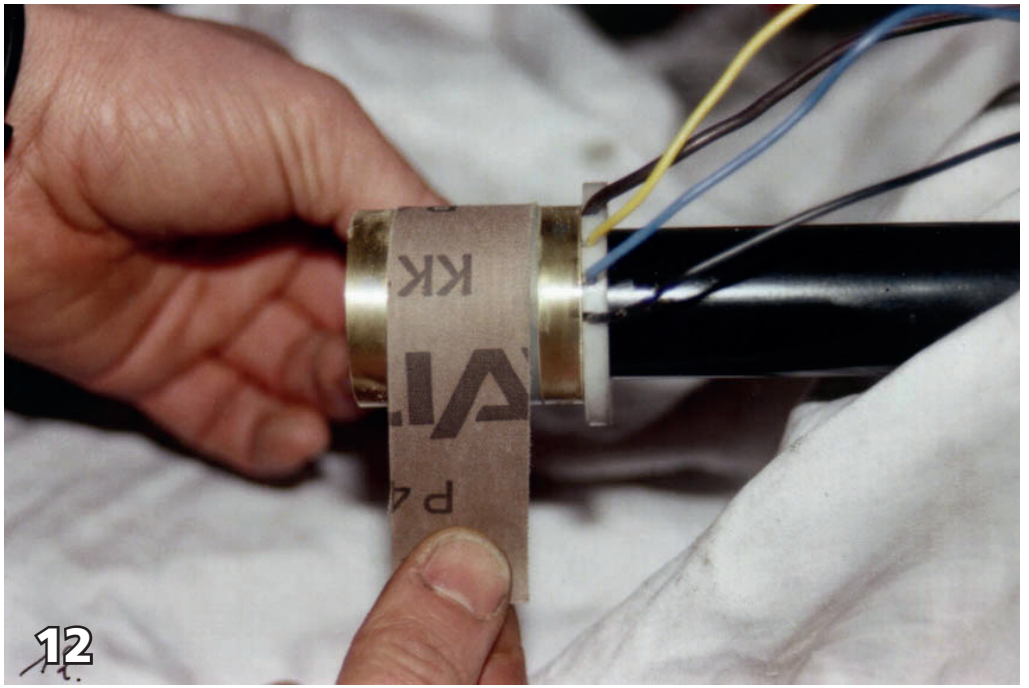


BASTUCK®
BASTUCK & Co GmbH
D-66822 Lebach
Tel. +49 (0) 6881-92491-01
Fax +49 (0) 6881- 92491-19
service@bastuck.de
www.bastuck.com

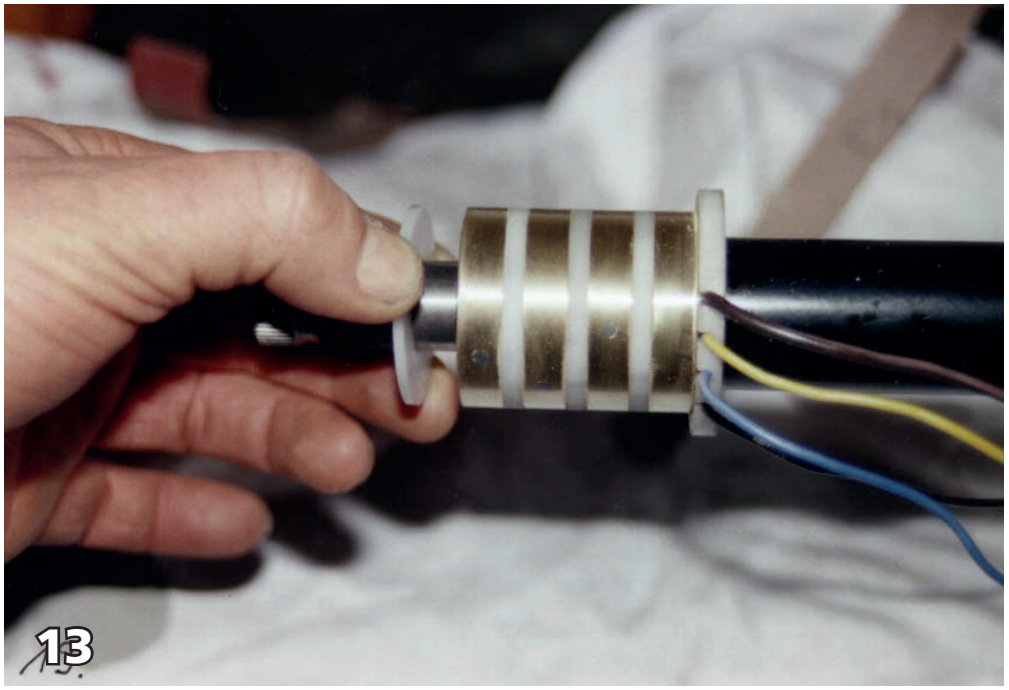


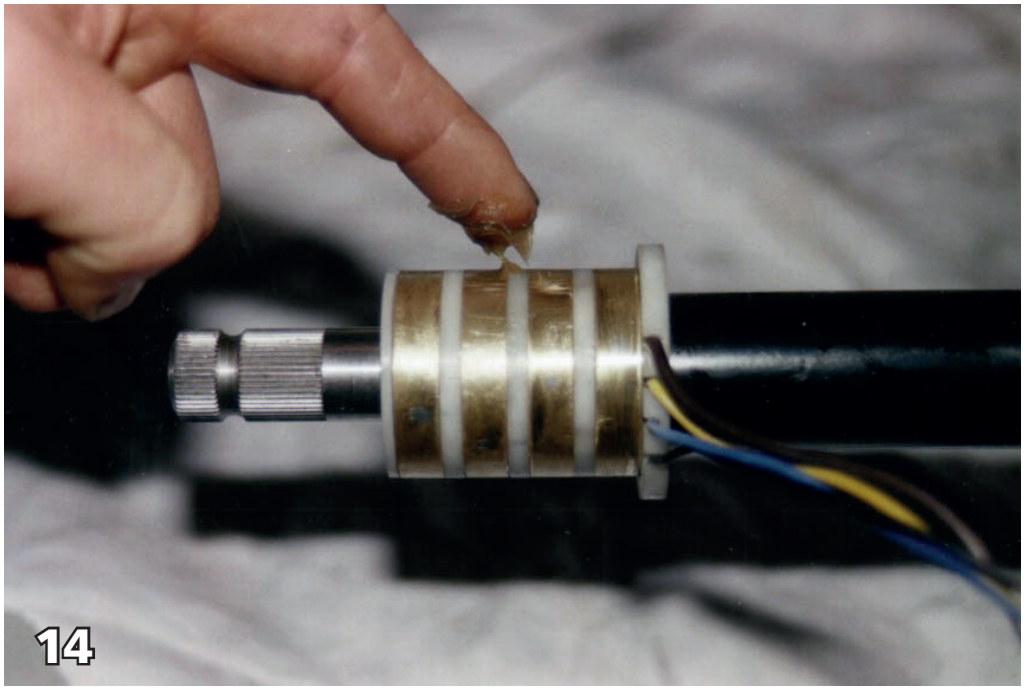


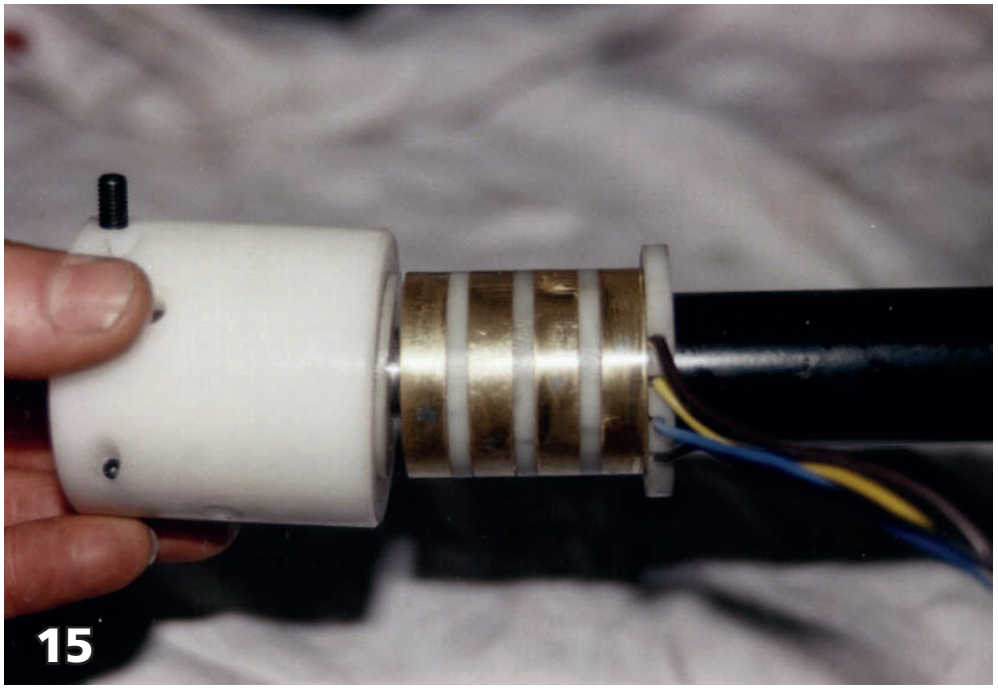


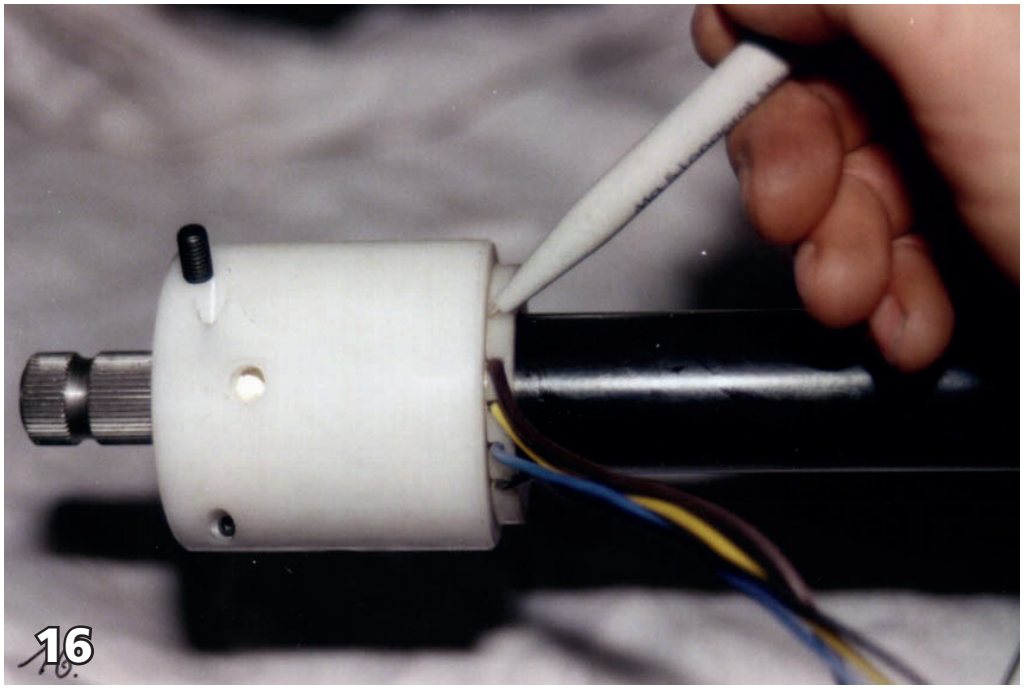


BASTUCK®
BASTUCK & Co GmbH
D-66822 Lebach
Tel. +49 (0) 6881-92491-01
Fax +49 (0) 6881- 92491-19
service@bastuck.de
www.bastuck.com
BRITISH MOTOR HERITAGE APPROVED

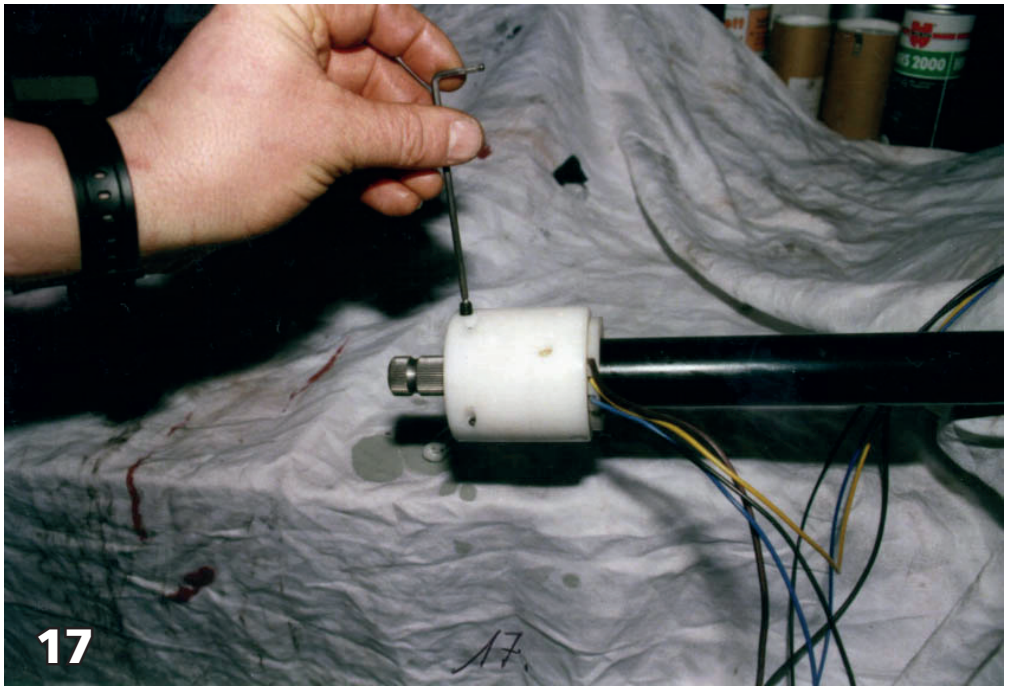


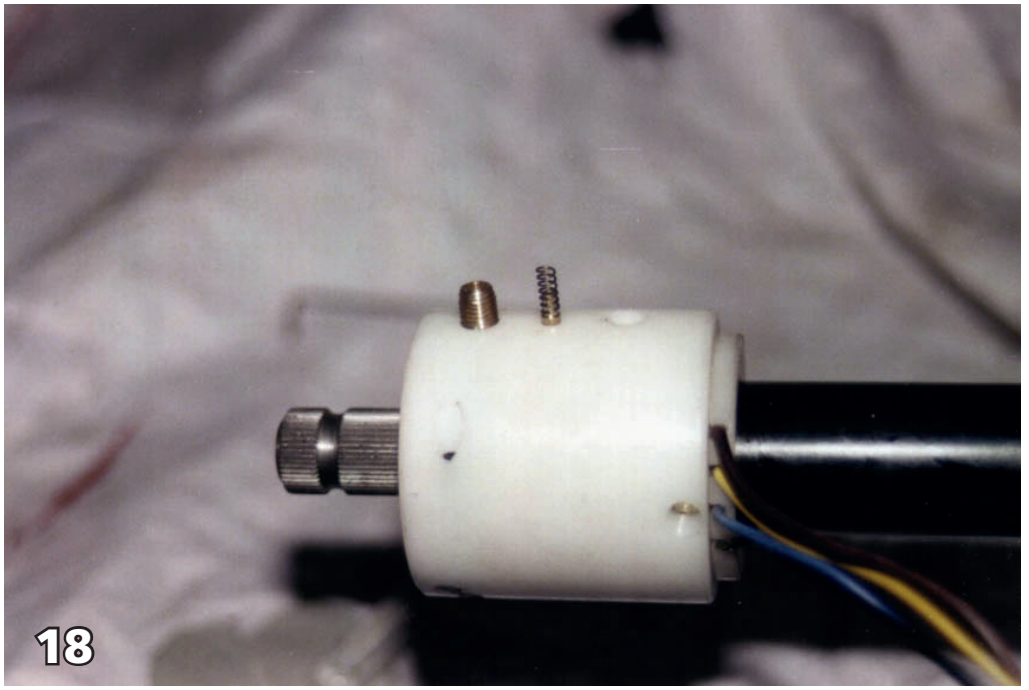


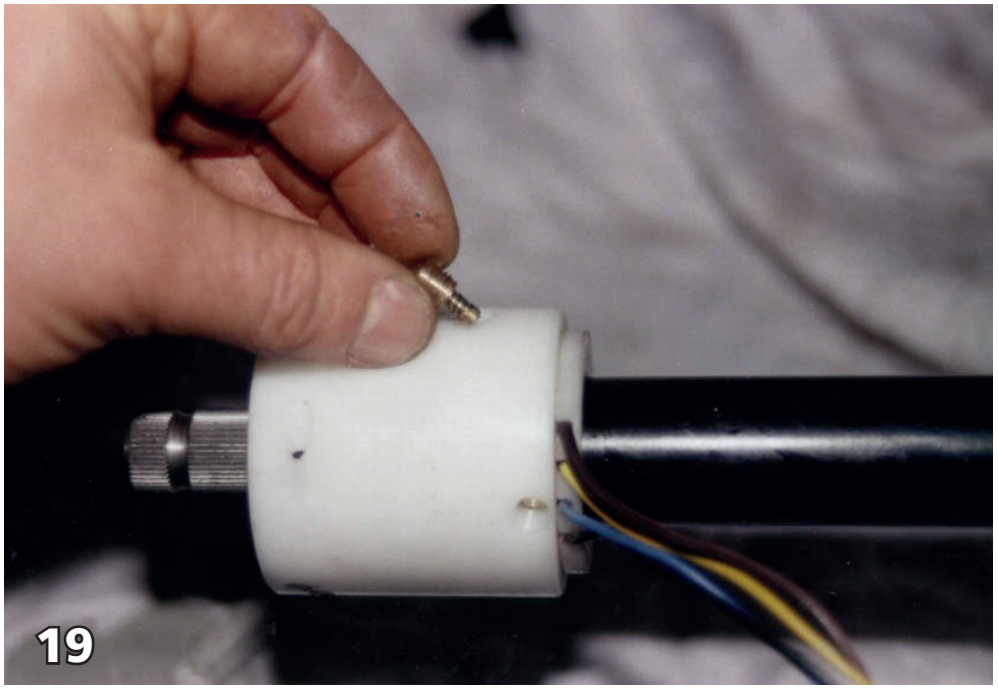


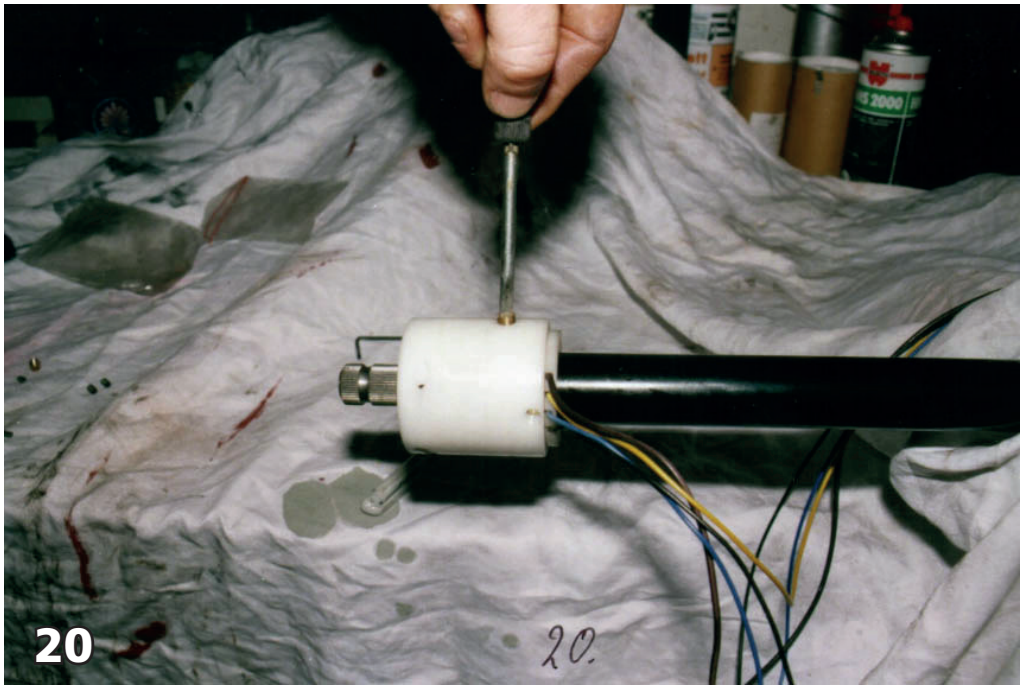


BASTUCK®
BASTUCK & Co GmbH
D-66822 Lebach
Tel. +49 (0) 6881-92491-01
Fax +49 (0) 6881- 92491-19
service@bastuck.de
www.bastuck.com

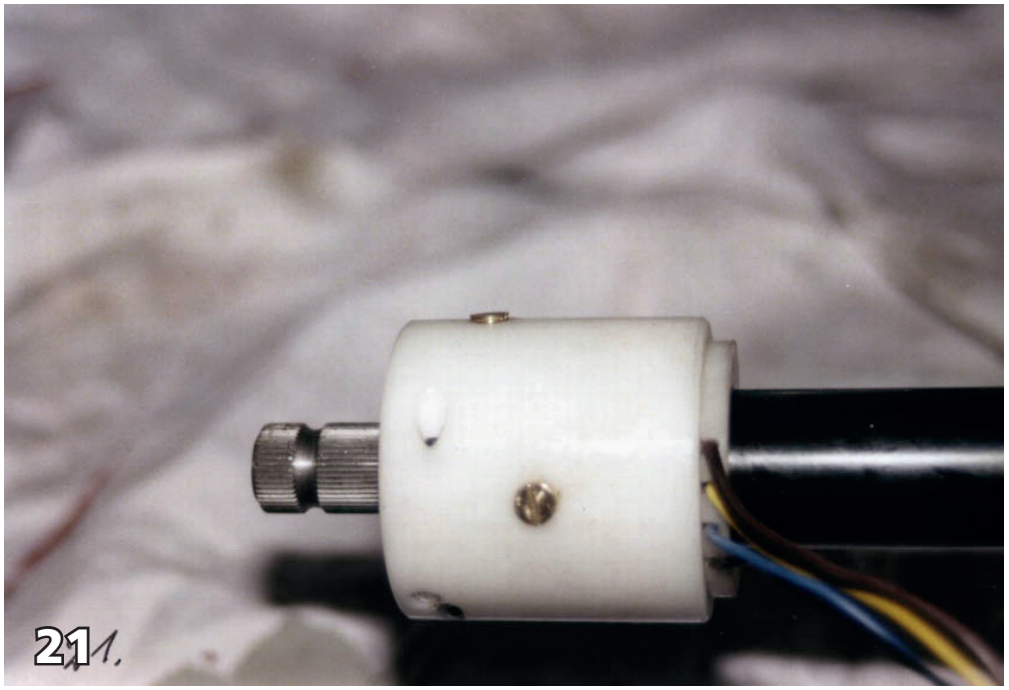


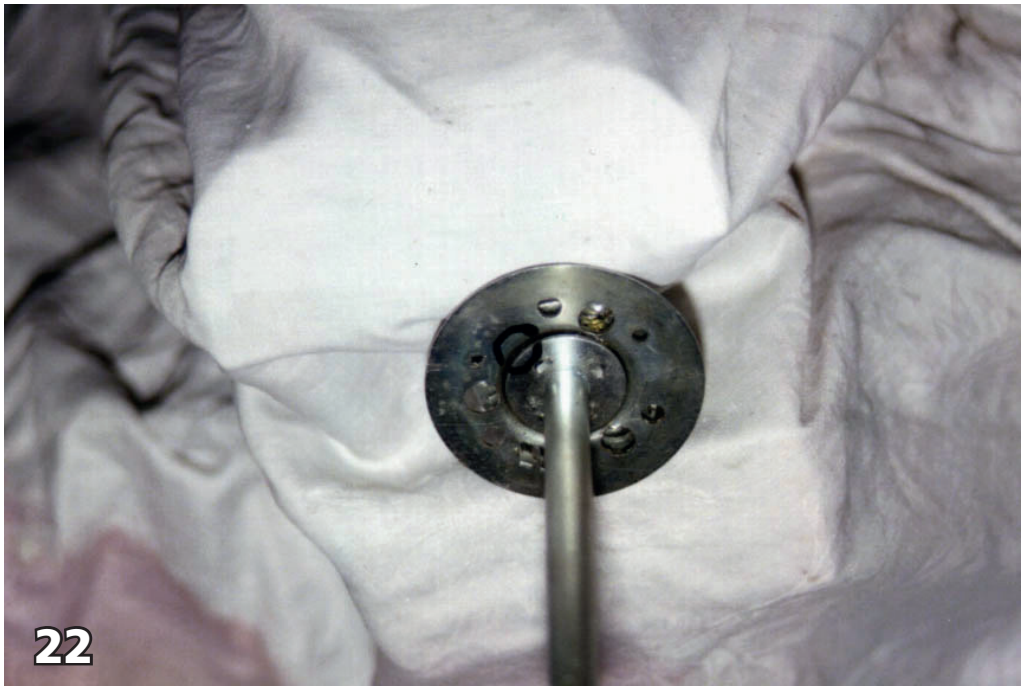


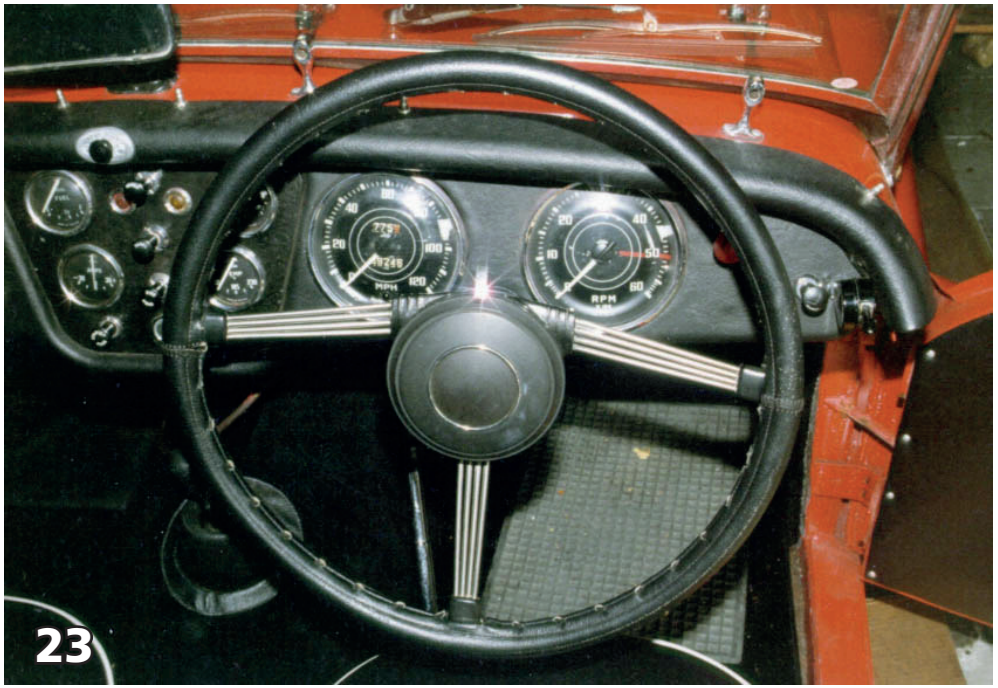


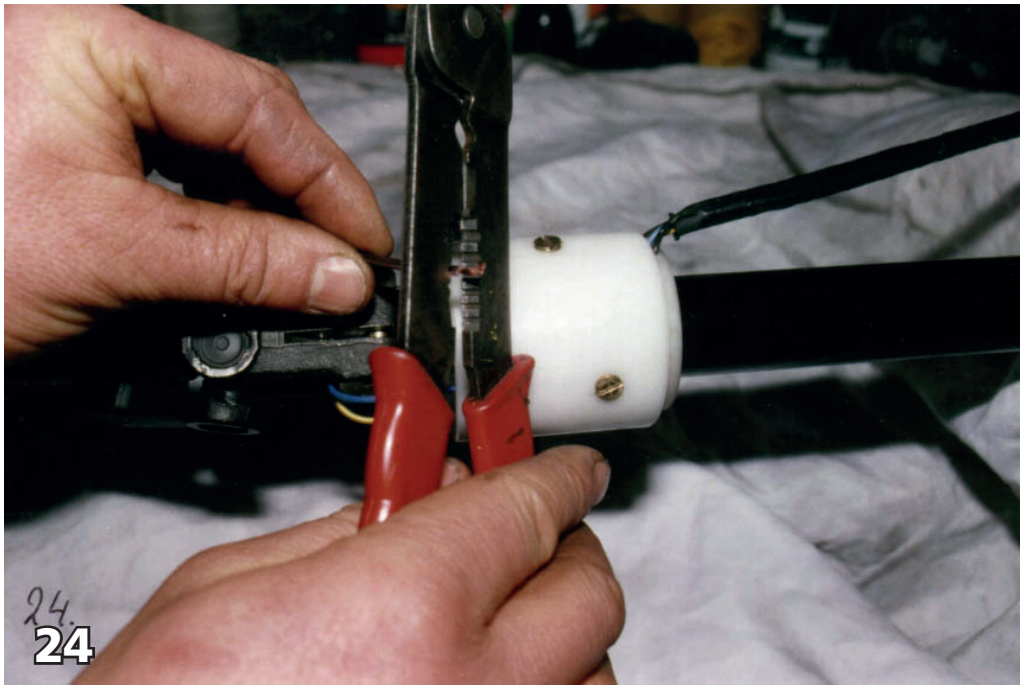


BASTUCK®
BASTUCK & Co GmbH
D-66822 Lebach
Tel. +49 (0) 6881-92491-01
Fax +49 (0) 6881- 92491-19
service@bastuck.de
www.bastuck.com

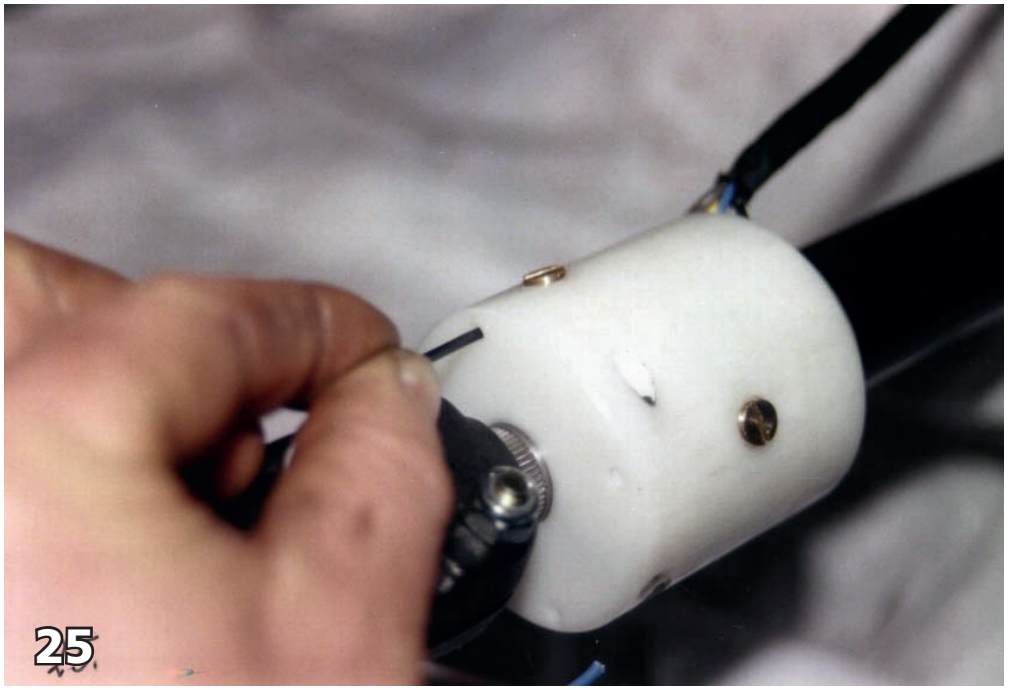


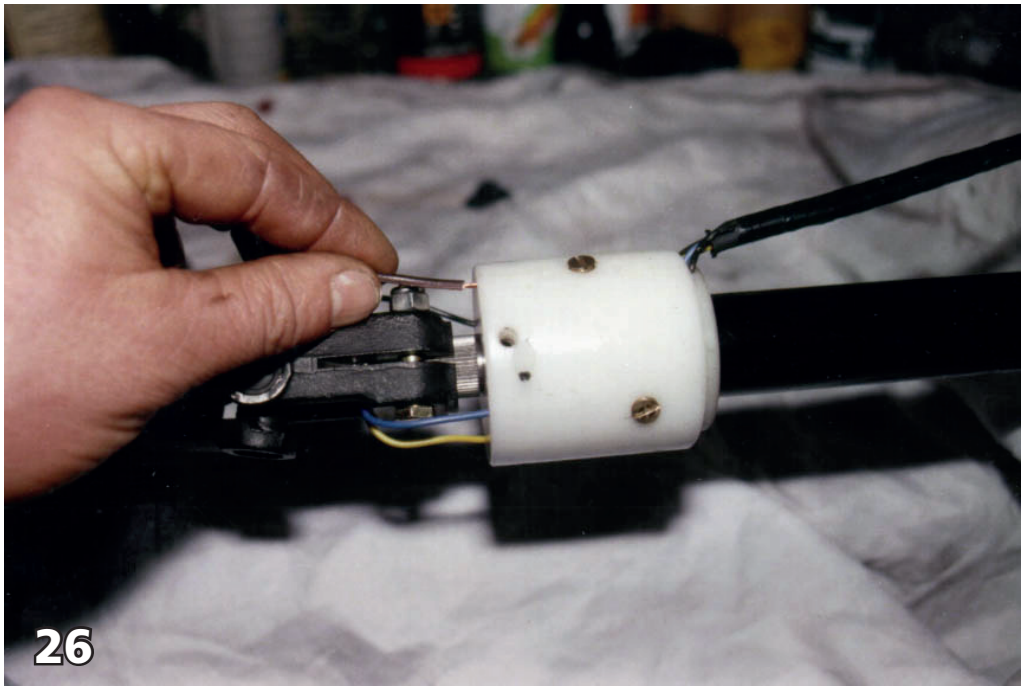


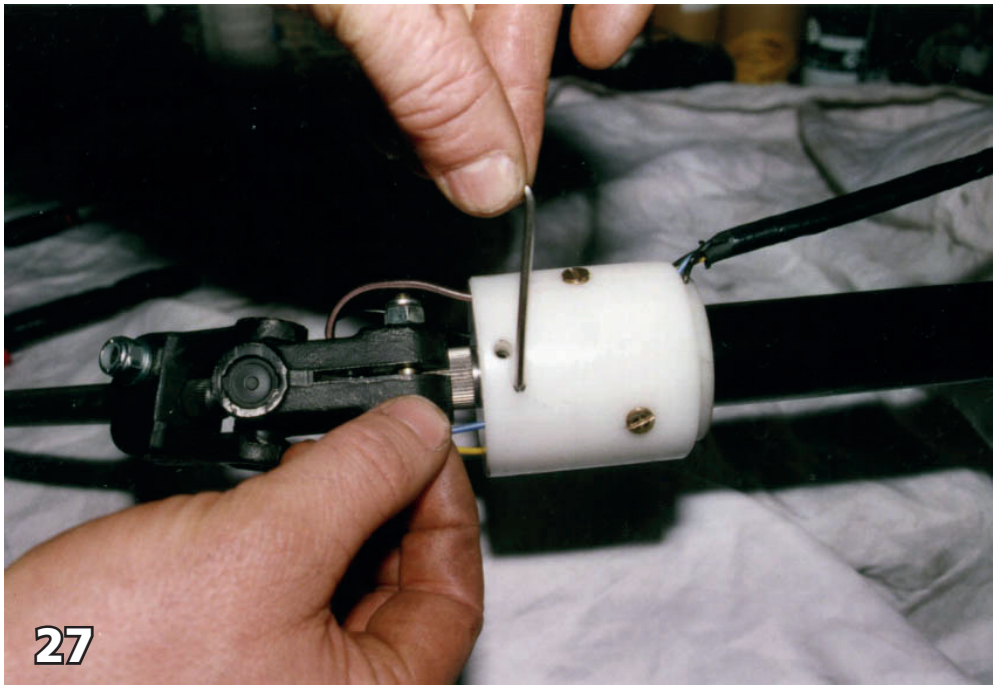




BASTUCK®
BASTUCK & Co GmbH
D-66822 Lebach
Tel. +49 (0) 6881-92491-01
Fax +49 (0) 6881- 92491-19
service@bastuck.de
www.bastuck.com

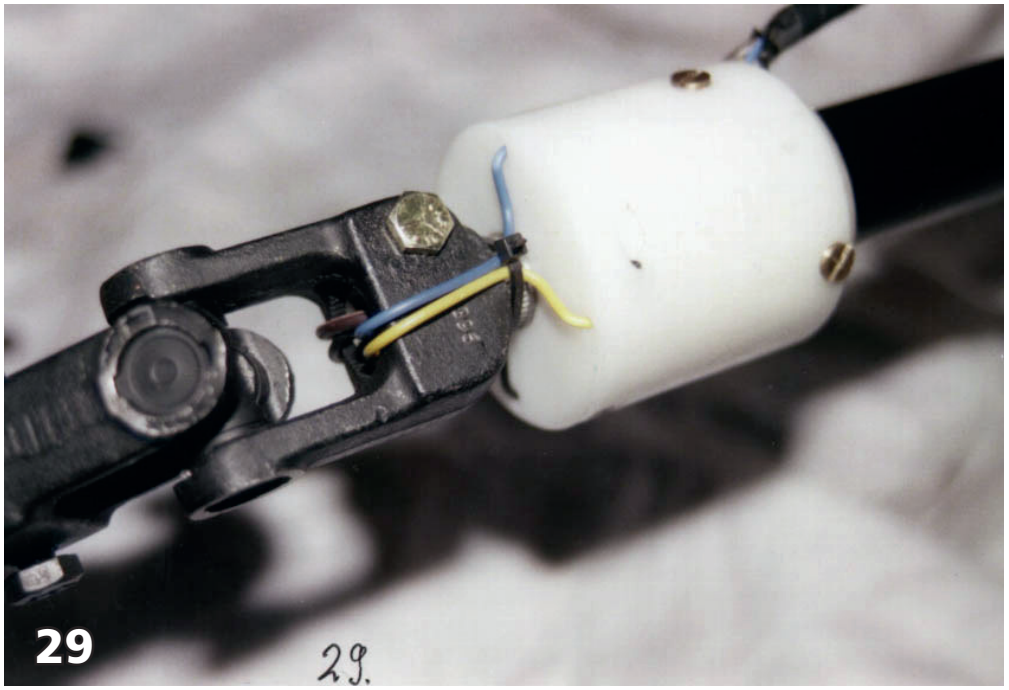

25

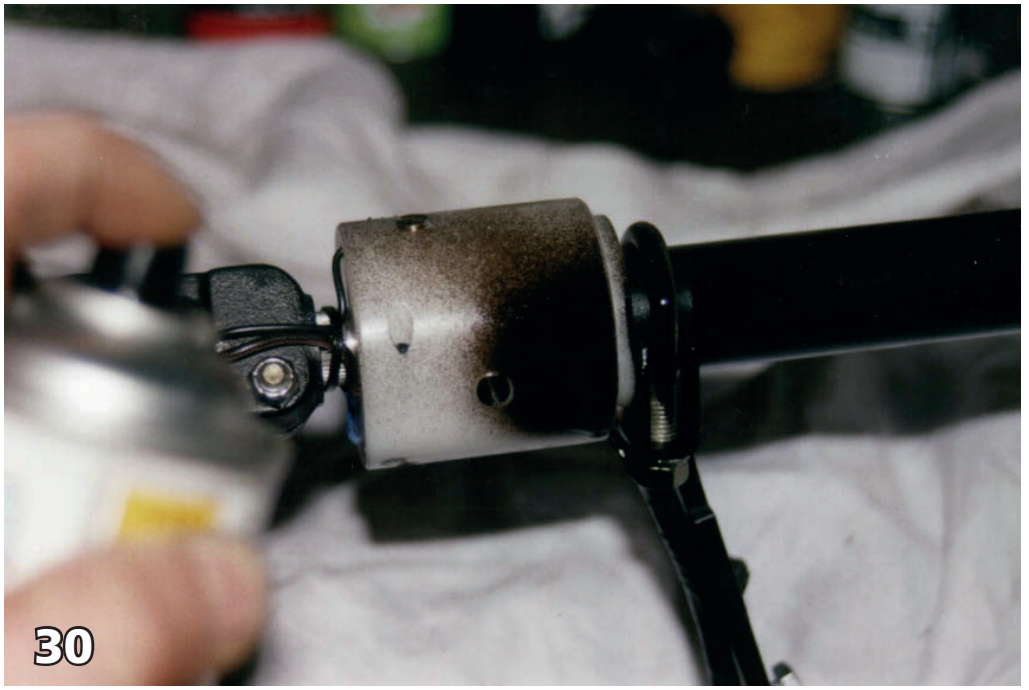

26

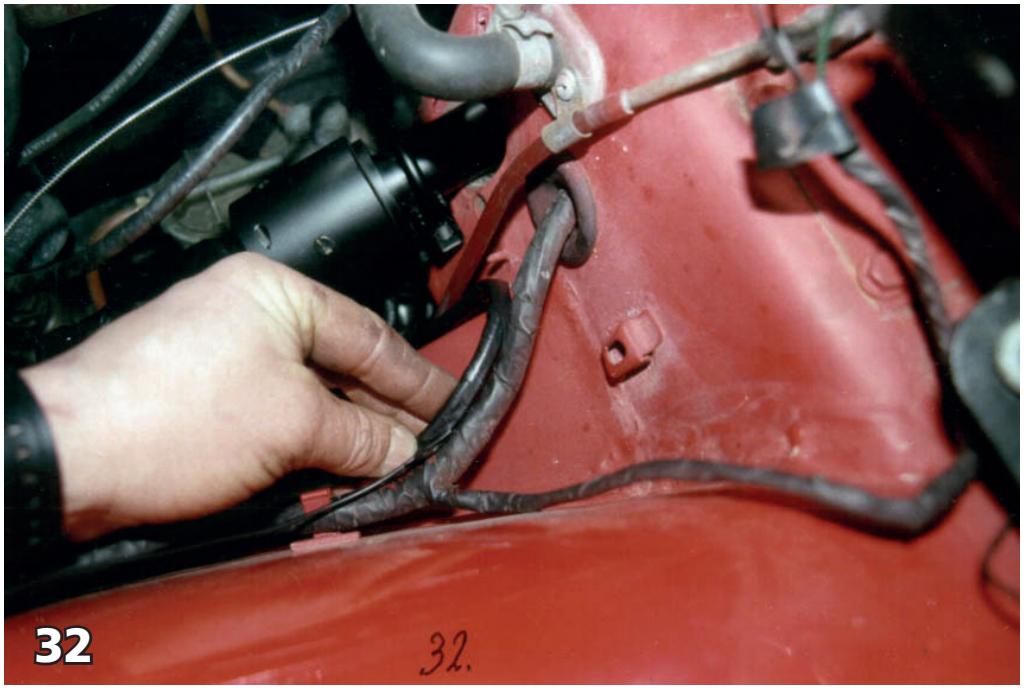

27

28

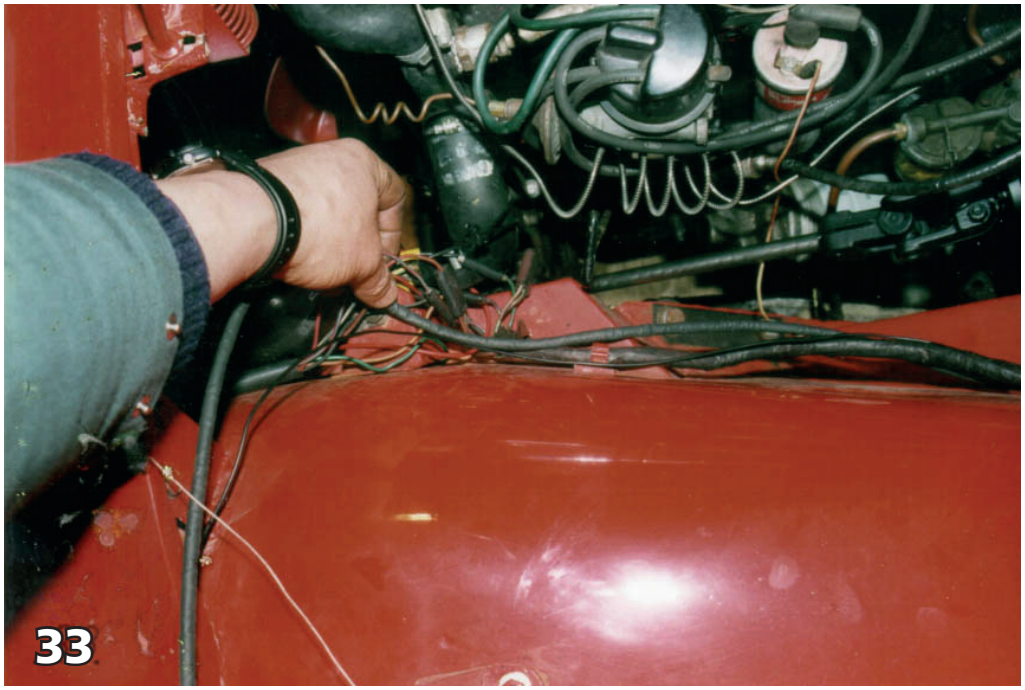
BASTUCK®
BASTUCK & Co GmbH
D-66822 Lebach
Tel. +49 (0) 6881-92491-01
Fax +49 (0) 6881- 92491-19
service@bastuck.de
www.bastuck.com
BRITISH MOTOR HERITAGE APPROVED

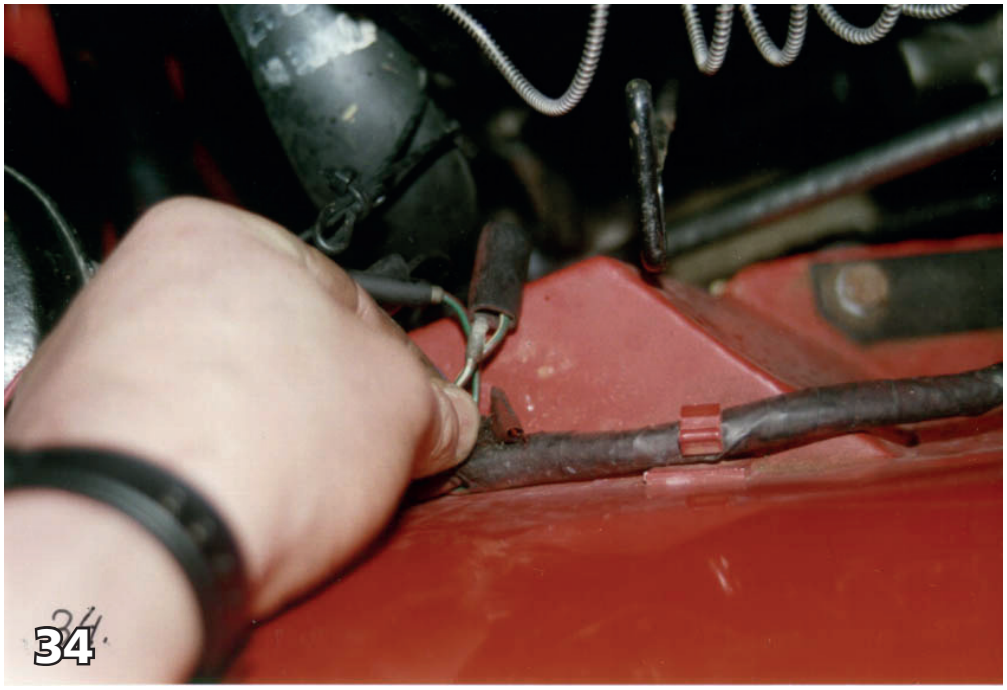






BASTUCK®
BASTUCK & Co GmbH
D-66822 Lebach
Tel. +49 (0) 6881-92491-01
Fax +49 (0) 6881- 92491-19
service@bastuck.de
www.bastuck.com
BRITISH MOTOR HERITAGE APPROVED


33


34